

買賣物業  
本人現款購買地及  
舊屋。如閣下有意買屋或  
賣屋。請電：  
ANDY ADAMS 富有地  
產經驗。

8740009  
680-0199  
PAGED  
MULTIPLE REALTY  
324-7463

金記  
內外油漆  
土庫間格  
屋頂瓦仔  
工精價廉  
電話：

8763854  
645-7001  
傳呼機：  
電話：

清潔打臘  
健良清潔公司

晚電：  
二五三·〇九八二  
二五一·一六八四

新機器  
即洗即用。  
不退色·不縮水  
或變樣·保滿意  
假日照常服務。  
收費廉。

中英洗地毡  
專潔洗各種  
地毡·洗窗門  
洗梳化·  
洗石米牆  
價格特平·

標記洗地毡  
晚六時後  
電話：  
二五三·五六七二

達新實業燕梳公司 879-6331  
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.  
4510 VICTORIA DR. VAN.  
域多利街夾京士威  
TEL: 879-6331  
Autoplan

★代理 ICBC 汽車保險換領車牌轉換  
燕梳設有流動汽車服務隊，電召即  
到。專人到府上或指定地方辦理，  
快捷妥當。

★代理各大保險公司，房屋物業保險  
價錢相宜，忠誠服務店側免費泊車

★營業時間特長，每天由早上九時至  
晚上九時。  
星期六由早上九時至下午五時。

★請注意閣下所買之汽車保險是否與用途相合。  
否則有意外之時。ICBC 將不會賠償。

陳學明公證人事務所  
SUSANNA CHAN GORDON,  
NOTARY PUBLIC

買賣手續。  
房屋·生意·買賣  
地產按揭·授權書·宣誓書  
專房·遺囑·合法更改姓名·及領  
辦公事項。  
時間：星期一至五·上午  
九時至下午五時·其他時間可  
預約 #201-88 E.PENDER

即道明銀行樓上 TEL: 684-8891

本公司忠誠為閣下免費估價·房屋買  
賣·無任歡迎。  
一年新 TOWN HOUSE 三睡房·三全廁  
南本拿比 TOWN HOUSE 兩睡房·環境  
清靜·開價七萬餘。  
一年新屋位於列治文第五路·地段  
80X18.50尺售二十餘萬元。

▲ 菜菜鋪出售·位於西區·旺地帶。  
▲ 重東區市中心豆腐製造廠出售·詳  
情請電話查詢。

▲ 近 41 街西夾保露華 (BOULEVARD)。

傳達時旅運中心  
TECH TRAVEL SERVICE LTD.  
536 MAIN ST. ( 楊夾奇化街 ) VANCOUVER B.C. V6A 2T9  
電話: (604) 685-5263

\* 代理各大航空公司機票  
往世界各地。  
美加內陸特價票，港、  
台、星馬團體票，歐陸  
包機等

\* 代訂各地旅行團，如賭  
城，夏威夷迪士尼樂園  
等 PACKAGE TOUR

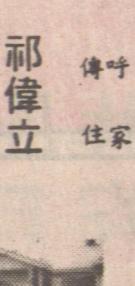
\* 無論移民探親，假期消  
遣，商務，旅遊，  
專人為您悉心妥當安排。

**MULTIPLE  
REALTY LTD.**

祁偉立

434-1431  
傳呼: 667-3973  
(留電話及姓名)  
住家: 433-6452

RAM ASNANI

**BLOCK BROS.  
REALTY LIMITED**

鄧啓東

3107 KINGSWAY  
公司  
435-1471

林國榮

G.Y. LING  
[Res] 433-5032

ALBERT TANG 忠誠服務 免費估價  
[Res] 879-9605

請參加我們的換屋計劃和預早批准  
貸款計劃。詳情請來電查詢。

▲ 13年豪華大屋共四睡房土庫完成。壯麗位置於高貴 CHAMPLAIN 號，199,000 二埠商場。貨物出讓，位置好，設備齊全，價一萬。

▲ 柏文地 33x122，近 1 街及 CLARK 街，134 GRAVELEY 月收 \$575，兩年住客理想投資，志在脫手不計成本，八萬餘。

▲ 本那比 22 年新 3 睡房千四尺有兩房獨立土庫，非常整潔，60X114，位於商場對面，開價 \$118,000。

▲ 素里區近史葛道，七睡房靚屋，只售八萬餘。

▲ 素里區近史葛道，萬二千九。

▲ 15 街近菲沙仔屋，年入息約萬五，開價十二萬。

▲ 廣出讓，開價五萬，請還價。

▲ 素里區近史葛道，工業地連屋，地大 164X238，只售十一萬。

▲ 素里區一屋地 119X164，開價四萬五，請還價。

▲ 素里區近史葛道，七睡房靚屋，只售八萬餘。

▲ 25 街央舖，三睡房靚屋，土庫有房，開價九萬餘。



**陳宗怡**  
*Andy C. Chan*

**百信實業公司**  
公司 684-8025  
住宅 298-8555  
傳呼機 680-2977



▲東區興旺菜鋪生意。平均日營千一。店主經營廿四年。賣大批鮮花。廉價出讓。



▲位17街近乃路兩層豪華大屋。地上三廳四房約二千方尺。地下獨立單位約千六方尺。紅磚鐵圍牆。面對小學。交通極便。

▲西區固蘭湖區十一組柏文。地位一流。長期客滿。年收租六萬。淨入息約九厘。

▲東區新屋數間。標準地。價格由十六萬九至十七萬九。歡迎舊屋換新屋。免費估價。

▲位西區小商場菜鋪生意。近工業區及柏文。生意平穩。設備完善。只取價萬五。

▲環飛區一廳三房平房。土庫大部份完成。五十尺地。十二萬餘。急需住宅盤口。



▲本汝比喜士定街60尺地四間鋪。樓上柏文。投資良機。



▲東區菜鋪生意連實業。前鋪後居。庫一廳三房。另有小屋。十三萬九

**MULTIPLE REALTY LTD.**

**PHILIP CHUNG**

**鍾菲立**

住宅: 873-9067

公司: 434-1431




▲ 地大 33x122 . 近域多利 . 乃磨街 . 環境優雅清靜 . 楼上二房 . 楼下大廳一房 . 土庫三房 . 各層有門口出入 . 租金大約 \$740 . 業主自住樓下 . 只需一萬一千首期 . 請快 .

▲ 雲東區地特大 46x169.40 . 楼上樓下各三房 . 二廚房 . 風景好 . 很近購物中心 . 如 SAFE WAY, LONDON DRUGS 車站及學校 . 投資良機 . 只需一萬二千首期 . 先到先得 .

**MULTIPLE REALTY LTD.**

**蘇肇祥**

**PETER SO**

住家 879-1841

公司 434-1431

傳呼 667-3922



▲ 兩房屋 . 有土庫域多利央京士威 . 價七萬三千 .

▲ 36年兩房 . 近京士威 . 七萬四千八 .

▲ 楼上三房樓下兩房各可出租 37X122 地 . 菲沙央 20 街 . 九萬二千八 .

▲ 六房新屋上下完成 . 34 街京士威 . 十六萬三千 .

▲ 兩年新屋上下完成 . 蘭菲央 15 街 . 十五萬八千 .

▲ 楼上三房 . 楼下兩房 . 各有廚廁 . 街角地 . 乃央 13 街 . 十萬九千 .

▲ 菲沙街商業地連餐館生意 . 價二十八萬八千 .

▲ 近唐人街商業樓 . 楼上 12 間房 . 楼下餐館 . 七萬八千 .

▲ 十畝肥沃農地 . 價十二萬八千 .

▲ 楼上 17 組柏文 . 楼下兩鋪位 . 五十四萬 .



**WING K. LI** M.Sc., P.Eng

李榮光 MULTIPLE REALTY

住宅: 274-4516 傳呼: 645-9268 公司: 434-1431



◎ 雲東區仔屋近市中心及博覽會場新裝修非常整齊  
有雙車房，可租三伙。月入過千。減價十萬九千  
· 請速還價!!

◎ 唐餐館大割價 B C 鋒仔 70 席位。全酒牌。用具齊  
全。原價十四萬。現只售三萬五。認真抵買。歡迎  
來電查詢。

◎ 西區 SHAUGHNESSY 地王。101—1尺 X 125 尺  
地段。可代客興建豪華新屋。

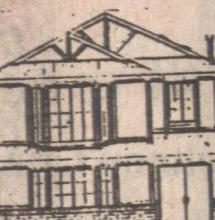
◎ 西區仔屋兩間。交通方便。每間只售十一萬餘。

◎ 列治文豪華屋。五大睡房 3500 尺 60X120 尺  
只售二十餘萬。

代理一切地產及生意買賣。免費估價。忠誠服務。

**NORMAN HO 何衍**

住宅: 734-7782 傳呼機: 667-393

點解要租屋

△首期八千，月供六百餘  
· 好過買柏文，勝過租  
屋，十分鐘車到唐人街  
，近緬夾東 28 街，即  
買即住，部份翻新，兩  
大房，合小家庭或退休  
電。

**PARK GEORGIA REALTY**

公司: 437-9



**李標**

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

賣屋請注意

閣下如有屋賣，本人會為你免費估價及解答任何疑問。並將盡全力以在短期內為你用最高價將屋賣出。服務周到，保證滿意。

建屋師高價收買建屋地或舊屋，現款交易歡迎隨時來電指教。

**MULTIPLE REALTY**

公司：434-1431  
住宅：520-1815  
傳呼機：680-7305

**BILL LEE**

窗・九萬九千。  
本拿比區・堅固古老大屋・一共五  
睡房・三廁所・外形豪華美貌・地  
段大・十二萬九千。  
▲內外全部翻新，樓上四睡房及  
兩廁所，樓下一廳兩房廚廁齊  
已租出，近京士威，十二萬五  
佐治街近域多利，樓上兩房一  
廳，土庫未完成，七萬九千。  
東區大屋樓上四睡房，樓下一  
廳兩房可出租，開價八萬四千  
九百元，想買平屋請快。

▲二街近蘭夫街，53尺街角地段  
全全部翻新，好風景，樓上樓  
下全部完成，開價十五萬九千  
四街近域多利，三層大屋，可  
住三伙人，內外全部翻新，開  
價十一萬九千，投資良機。

▲東區兩睡房，土庫兩房一廳及  
廁所，40尺地，八萬九千。  
想買平屋請快，近P.N.E.，  
樓上兩房一廳，樓下二房一廳  
可出租33尺地，減價八萬三千。  
▲十一年新屋，樓上三房兩廳，  
樓下二房一廳可出租，屋主急  
賣，開價十二萬四。

▲六年新屋近乃路，好地區，  
交通方便，樓上樓下全部完  
成，開價十三萬九千，請快  
列治文區，地段大，好地區  
五大睡房，開價十六萬九千。



**MULTIPLE REALTY LTD.**

# 涂念宗

MIGUEL TURCO  
住宅: 421-6639



★ 北本拿比義大利建築師精心設計瓦屋頂  
熱水暖氣雙車房土庫完成風景一流。開  
價\$199,000。

★ 東區一房柏文近博覽會交通便投資良機  
祇售三萬八。

\* 請注意: 現金收購舊屋或建地。



公司 434-1431  
2837 KINGSWAY  
VANCOUVER B.C.

# 涂念賓

TONY TOWE  
住宅: 876-9452

★ 春季新盤 ★

- ▲ 16年新。7大睡房 規屋。50X108平正大地  
雙車位。兩壁爐。土庫租 500元。叫價十七
- ▲ 近域多利54街堅固大屋。33X133平正大地  
屋頂。新熱水爐。近學校商場。開價十一萬八
- ▲ 近緬街全翻新36年屋。44X122平正大地。  
房。開價十一萬餘。
- ▲ FRASERVIEW 30餘年三睡房家庭屋。地大 4  
145。開價九萬餘。

★ 僅此一間 出售 欲購從速 ★

- ▲ 25年士德古三睡房。已裝修。面積 1200呎。土庫  
350元租。標準地。近巴士站學校。僅售十一